



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA și ADMINISTRATIA
Primăria Municipiului Cluj
Birourile Secretariatului
Telefon No. 10-56.
Abonamentul anual 200 lei.
Un exemplar 10 lei.

Apare la 1 și 15 a fiecărei luni, sub îngrijirea
d-lui Dr. VICTOR POP secretar general
al municipiului.

Redactor responsabil: Dr. EMILIAN POPA.

Reproducerea fără indicarea is-
vorului este interzisă.

Publicațiunile oficiale se pot însă
reproduce fără nici-o restricție.
Taxa de inserare de fiecare rând
Lei 10.

M. S. Regele Carol II și M. S. Marele Voevod Mihai la Cluj

Anul acesta M. S. Regele și M. S. Marele Voevod Mihai, însoțiți de o seamă de înalți demnitari, au sărbătorit Crăciunul pe granița de Vest, în mijlocul soldaților, cari păzesc hotarele sfinte ale Țării.

Luni, 25 Decembrie 1939, înainte de masă au cercetat trupele pe granița de Vest și au luat masă în mijlocul soldaților în Oradea, iar după masă, Suveranul și M. S. Marele Voevod de Alba Iulia au pornit la Cluj, spre a petrece în mijlocul soldaților din garnizoană.

În gară, înalții oaspeți și însoțitorii Lor, au fost întâmpinați de d-nul Consilier Regal Alexandru Valda Voevod, de Președintele Nic. Colan și Iuliu Hossu, d-nii: miniștrii Traian Pop și Al. Radian, Resident Regal C. Tătaru, General Florescu, Dr. Sebastian Bornemisa, primarul Municipiului Cluj, de toți reprezentanții autorităților și cultelor din Cluj și de un important număr de cetățeni.

Dl. Primar Dr. S. Bornemisa, a oferit tradiționala pâine și sare.

Dela gară înalții oaspeți s'au îndreptat în automobile, spre „Cercul Militar”. Pe tot parcursul populația Clujului l-a ovăționat îndelung.

La „Cercul Militar”, în sala istorică „Reduta”, a avut loc o strălucită recepție. Cu acest prilej reprezentanții autorităților, arhiereli și reprezentanții tuturor confesiunilor din Cluj, au rostit cuvântări, omagînd pe M. S. Regele Carol II și pe M. S. Marele Voevod Mihai, asigurându-l de întreagă dragoste și de devotament neînmurit și urîndu-le să petreacă Sfintele sărbători în pace, sănătate și fericire.

Din partea Municipiului Cluj, Dl. Primar Dr. Sebastian Bornemisa a adresat Suverenului următoarele cuvinte.

SIRE,

Municipiul Cluj, a avut în numeroase rânduri înalta cinste și fericire de a putea găzdui în mijlocul

său Augusta persoană a Majestății Voastre și după fiecare vizită el a simțit sporindu-l dragostea, entuziasmul și admirația pentru uriașa operă, pe care Majestatea Voastră a împlinit-o, zi de zi, pentru înălțarea instituțiilor fundamentale ale Statului, pentru solidaritatea conștiinței naționale și pentru înzestrarea glorioasei noastre oștiri, care în timp de pace, ca și în timp de război, garantează cu fermitate liniștea, pacea și integritatea hotarelor.

Astăzi, mai mult ca orî cînd, avem conștiința precisă și vizunea clară, că Majestatea Voastră înfrunchează nu numai factorul determinant al destinelor noastre, ci și simbolul unic, care strînge în același mănunchiu toate eforturile individuale de afirmare, care înălțază, îndrumă și înalță toate strădanțiile colective, care veghează fără încetare, ca Tronul, Neamul și Țara să strălucească permanent, în văzul lumii întregi și care unește pe toți filii scumpei noastre patrii în aceeași mare și sfîntă năzuință a perpetuării în eternitate a genului românesc pe aceste mîndre meleaguri, pe cari s'au plămădit strămoșii noștri.

În această ordine de idei, respectuos Vă rog, Sire, să binevoiți a-mi permite, să vă urez din partea locuitorilor Municipiului Cluj, și a Primăriei, cele mai fericite și senine sărbători.

Să trăiți Sire!

Să trăiască Măria Sa Marele Voevod de Alba Iulia!

Tuturor le a răspuns M. S. Regele, spunând:

Domnilor,

Adînc mișcat de foarte caldele cuvinte ce Mi-au fost roștite cu prilejul acestor scurte vizite în inima Ardealului, în — înainte de toate — să mulțumesc tuturor vorbitorilor din adîncul sufletului Meu, pentru cele ce Mi s'au roștit.

Am avut deosebita bucurie de a vedea din toate aceste cuvinte, desprinzându-se un înălțător gând: un



gând care, sunt convins, că nu se leagă numai de ziua de astăzi, care e ziua nașterii Făuritorului păcii, ci este un gând ce izvorește din adâncul sufletului dv.

Mi s'a vorbit de Idela de pace, și când s'a spus vorba de „pace” am dorit să văd în ea o idee de bună înțelegere, de bună conviețuire a tuturor locuitorilor acestui pământ. În Idela de pace am dorit și doresc să văd Idela formării din ce în ce mai puternice în acest popor a unui singur mănunchiu, în care să fie o singură gândire, o singură credință.

Dacă astăzi ostașii cu armele în mână păzesc granițele noastre, să albe el totdeauna această credință și să poată vedea că în spatele lor este un singur popor, o singură credință, o singură dorință.

Și ca aceste cuvinte, în această sală istorică, să răsună și mai profund pentru inimile tuturor, facă-se ca această sărbătoare creștinească să reverse și mai puternic asupra poporului Meu, acest gând salvator. Numai prin unire și dragoste între frați, se poate năzui la mai bine, la mai mult și la veșnicie. Așa să fie. La mulți ani tuturor!”

După recepție înalții oaspeți s'au îndreptat spre Cazarma Regimentului 3 Transilvaniei, unde au mâncat dela cazan, împreună cu ostașii.

Prezența M. S. Regelui printre soldații dela frontiera de Vest și din garnizoana Cluj în ziua de Crăciun a fost o nouă și strălucită dovadă despre dragostea neîmărmărită și grija ce o poartă ostașilor Săi, cari veghează la hotarele Țării, garantându-le eternitatea, cu plepturile lor.

Darul Majestății Sale Regelui pentru săracii din Municipiul Cluj.

Dl. Primar dr. Sebastian Bornemisa a primit din partea Casei Majestății Sale Regelui suma de lei 50.000 (Cincizecimi) pentru a fi distribuită cu ocazia Anului nou săracilor din Municipiul Cluj.

Dl. Primar a trimis Casei Majestății Sale Regelui următoarea telegramă de mulțumire:

Casa M. S. Regelui

București

Confirmând primirea sumei de cincizecimi lei trimisă din ordinul M. S. Regelui pentru ajutorarea săracilor din Municipiul nostru rugăm pe M. S. Regele să binevoiască a primi pentru generoasa donație cele mai calde mulțumiri din partea Primăriei și a săracilor ajutorați

Sănătate!

Primarul Municipiului Cluj,
Dr. Sebastian Bornemisa

Primăria Municipiului Cluj.

Secretariatul General.

No. 50315—1939.

Ordin Circular

Ajunși cu ajutorul lui Dumnezeu la un nou sfârșit de an, gândul nostru se îndreaptă spre toți funcționarii Primăriei, mici și mari, cari au contribuit prin munca și priceperea lor la bunul mers al administrației Municipiului Cluj în decursul anului 1939.

Vă rugăm să binevolfiți a transmite aceste sentimente ale noastre subalternilor Dvs. împreună cu cele mai calde mulțumiri pentru munca lor depusă întru propășirea municipiului, asigurându-i totodată de toată dragostea și sprijinul nostru.

Fie ca Anul nou ce vine, să vă aducă atât D-stră, cât și subalternilor D-stră numai fericire, bucurie și prosperitate.

Sănătate!

Cluj, la 29 Decembrie 1939.

Primar,
Dr. S. Bornemisa

Secretar general.
Dr. Victor Pop

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Administrativ.

No. 20945—939.

Obiect: Modificarea art. 6 și 7 din Regulamentul pentru transportul de persoane cu autotaxiuri pe teritoriul Municipiului Cluj nr. 12408 modificat cu decizia Ministerului de Interne nr. 29140 din 30 Sept. 1936.

REGULAMENT

Art. 1. Se modifică art. 6 din Regulamentul amintit astfel: „În cazul când autoritatea comună a dispus prin decizie completarea unui loc devenit vacant, sau când numărul locurilor se mărește, Primarul va acorda autorizațiunea de autotaxi primului înscris în registrul special.

Titularul autorizațiunii este obligat în termen de 30 zile dela primirea autorizației, să prezinte automobilul său comisiunii instituite conform art. 5 din regulamentul nr. 30233—1936 a Municipiului Cluj, spre a constata dacă acesta corespunde cerințelor regulamentului. Tot în acest termen el va anunța Primăriei și eventualul conducător angajat, care deosemena va fi supus examinării prevăzute de art. 16 de regulamentul pentru transportul de persoane cu autotaxiul, pentru a constata îndeplinirea condițiilor art. 35 din regulament. În cazul când primul înscris, în termenul indicat de prezentul articol renunță la autorizație, sau nu satisface întocmai condițiilor aici indicate, Primăria va acorda autorizația în ordinea înscrierii petenților în registrul special. Tot asemenea se va procedea și în cazul când petșionarul nu va fi găsit la adresa indicată de el cu ocazia înregistrării cererii, sau dacă în termenul indicat nu prezintă dovada că are automobil corespunzător condițiilor impuse de prezentul regulament.”

Art. 2. La art. 7 pct. b) textul se va înlocui prin radierea cuvântului profesionist, astfel: „Orfanii de război, foștii voluntari în armata română, foștii membri ai gărzilor naționale române din 1918, foștii luptători la Tisa, cei decorați de Statul Român și alții despre cari Primarul are convingerea că sunt persoane de încredere, art. 12 din Legea XVII 1884).

Art. 3. Prezentul regulament intră în vigoare după aprobarea lui de către forurile tutelare și la data publicării lui în Buletinul Municipiului.

Cluj, la 15 Decembrie 1939.

p. Primar,
ss. Dr. Adam Popa

Secretar general:
ss. Dr. Victor Pop.

† Nicolae Drăganu.

Fostul primar al Municipiului Cluj, pe intervalul de timp dela 18 Noembrie 1934 până la 3 Ianuarie 1938 a încetat din viață în noaptea de 17 spre 18 Decembrie 1939.

Nicolae Drăganu duce cu sine în mormânt nu numai regretul și profunda durere a familiei sale, a Universității »Regele Ferdinand« din Cluj, a Academiei Române și a bisericii greco-catolice al căror profesor și membru distins și activ a fost.

Moartea lui Nicolae Drăganu îndoliază nu numai pe cetățenii Clujului, ci întreaga Națiune care rămâne văduvită de un om de mare valoare științifică și de o rară și puternică valoare morală.

Nicolae Drăganu s'a stins cu abia câteva zile înainte de Sfintele Sărbători ale Crăciunului, discret, parcă i-ar fi fost teamă să nu se simtă locul gol pe care-l lasă în urmă.

Nicolae Drăganu avea aerul distins al stăpânilor cari n'au parvenit și era dotat cu o mare și rară calitate: avea înțelepciunea înțelegerii. Putea înțelege pe ori cine și orice situație, știa să pună totdeauna aceia bunătate personală în hotărâri, care dă faptelor omenesți demnitate și răspândește mulțumire.

Dotat cu aceste excepționale calități, găsim explicație faptului că era iubit nu numai de colaboratorii și subalternii săi, ci de toți cetățenii Clujului inditerent de clasă socială. Toți cari l-au cunoscut, l-au iubit.

Nicolae Drăganu, în calitate de primar al Municipiului Cluj, a dezvoltat o laborioasă activitate. A găsit Primăria Municipiului Cluj, într'o stare financiară deplorabilă, stare pe care înțelepciunea și chibzuința lui a reușit în curând s'o redreseze. Mărturia activității lui rămâne pentru posteritate modernizarea și amplificarea Abatorului Comunal, edificarea a trei școli primare și modernizarea Clujului. Asfaltarea pieței Unirii, strada Memorandului, str. N. Iorga, str. Regina Maria, str. Oășanu, str. Bolintineanu și str. Chintăului sunt legate de numele lui.

Funcționarii Primăriei, împreună cu cetățenii Municipiului Cluj, depun o simțită lacrimă de durere și se pleacă cu smerenie la mormântul ilustrului dispărut.

Fie-ți fărâna ușoară, amintirea ta o păstrăm cu sfințenie.

Cople: Ministerul Internelor
Direcția Administrației Locale
Nr. 5535 din 13 Decembrie 1939.

Domnul Primar al Municipiului Cluj

Ministerul a constatat în decursul timpului, că din cauza neîntocmirii la timp a programului de lucrări administrațiilor locale, nu au putut păși la realizări pe teren, odată cu începerea anului financiar, pierzând astfel un prețios timp sau făcând de multe ori imposibilă realizarea în condițiuni optime a unora din lucrări.

Pentru a se preîntâmpina aceste neajunsuri de unătoare administrației, Ministerul vă reamintește dispozițiunile art. 159 din legea administrativă, care prevede că programul de lucrări se întocmește cu cel puțin două luni înainte de începerea anului financiar și vă invită a lua măsuri să se întocmească și supune spre aprobare acel program în termenul de fapt de lege.

Față de situația excepțională în care ne aflăm veți lua măsuri ca la întocmirea programului de lucrări să țineți seamă de următoarele norme:

1. Valoarea lucrărilor înscrise în programul anului viitor va avea la bază realizările exercițiului 1939—1940, nefiind îngăduit să se înscrie lucrări bazate pe eventuale prevederi care nu au o controlată realizare.

2. Se va da prioritate lucrărilor importante începute și neterminate precum: drumuri, poduri, captări de apă, lucrări în legătură cu acțiunea sanitară etc.

3. Nu se vor prevedea în program, lucrări care și-au pierdut importanța, sau nu mai sunt de actualitate.

În cazul când aveți întocmit program de lucrări cîndal, vă rugăm să binevoiți ca, pentru exercițiul 1940—41, să-l revizuiți, în cadrul normelor de mai sus.

Vă atragem atențiunea că programul astfel întocmit și aprobat să fie executat întocmai în cursul exercițiului.

Ministerul va cere a-l ține în curent și a-l se comunica la timp modul în care s'au adus la îndeplinire recomandările de mai sus, cu care ocazie l se va înainta și un exemplar din programul de lucrări, până la 1 Martie 1940.

Ministru, *Indescifrabil*. Director, *Indescifrabil*

Ținutul Someș.

Serviciul Economic.
No. 38815—1939.

Tuturor D-lor Prefecți, tuturor d-lor primari ai Municipiilor și comunelor urbane și rurale

În Monitorul Oficial nr. 273 din 24 Noembrie 1939, a fost publicat decretul lege nr. 4130 din 18 Noembrie 1939, pentru simplificarea formalităților de angajare a lucrărilor de drumuri și străzi, construcțiuni, reconstrucțiuni, adăugiri și reparațiuni de imobile, decret care s'a și pus în aplicare cu data publicării lui în Monitorul Oficial.

Prin acest decret în vederea simplificării formelor cerute de legea contabilității publice pentru angajarea lucrărilor de drumuri și poduri și a lucră-

rilor de construcții de imobile, s'au prevăzut trei dispoziții și anume:

Art. I, punctul 8—a), prevede scutirea, scurtarea termenelor de publicarea licitațiilor prevăzute de art. 94 din legea Contabilității publice, reducându-le la 12 zile, indiferent de valoarea lucrărilor scoase la licitație, iar punctul b), prevede că, în cazul, când se țin licitații marginale prevăzute la art. 88 punctul 3 din legea contabilității publice, termenul de invitarea concurenților, este de 10 zile, înainte de data fixată pentru depunerea ofertelor.

Art. II, prevede că în cazul, dacă prima licitație ținută pentru darea în întreprindere a lucrărilor sus-înșirate, ar rămâne fără rezultat, sau nu ar da un rezultat satisfăcător, administrațiile locale pot proceda la angajarea lor, fie pe cale de regle, fie prin licitație restrânsă (art. 88 L. C. P.) fie prin bună învoială cu tratare directă (art. I, alin. 6 din normele generale pentru modul ținerii tratărilor prin bună învoială publicată în Mon. Of. nr. 127—931).

Iar prin art. III, se prevede, că procurarea uneltelor, mașinilor rutiere și autovehiculelor de orice valoare, se va face pe cale de bună învoială și cu aprobarea organelor tutelare, prevăzute de art. 192 din legea administrativă.

Aducându-vă la cunoștință aceste dispozițiuni de mare importanță, cu onoare vă rugăm să binevoiți a lua act de ele, conformându-vă întocmai.

Vă atragem atențiunea, că în afară de derogările suscitute, care sunt de strictă interpretare celelalte dispozițiuni ale legii cont. publice sunt aplicabile întocmai la angajarea cheltuielilor.

Cluj, la 29 Noembrie 1939.

p. Rezident Regal,
Victor Hodor

Șeful Serviciului,
Dr. E. Căconeți

Ținutul Someș.

Serviciul Administrației Generale și de Stat.
Nr. 38923—1939.

D-lor Prefecți, Primari ai Municipiilor și comunelor urbane

Binevoiți a cunoaște, că în conformitate cu prevederile art. 157 din L. A., administrațiile locale din țară sunt obligate a supune examinării Consiliul Tehnic Superior și a se conforma avizului dat de acest organ asupra proiectelor lucrărilor ce urmează să execute și a căror valoare atinge suma de 500.000 lei la comunele rurale, 1.000.000 lei la orașele nereședință și 3.000.000 lei la celelalte unități administrative.

O astfel de obligație este prevăzută și în legea de organizare a Ministerului lucrărilor publice și comunicațiilor (Consiliul Tehnic Superior), care la art. 16 ultimul alineat specifică, că „nici o lucrare din cele care intră în prevederile acestei legi, nu poate fi angajată nici lichidată dacă proiectul ei n'a fost aprobat de Consiliul Tehnic Superior”.

Pentru satisfacerea acestor cerințe legale s'a observat, că cea mai mare parte a proiectelor de examinat se trimite Consiliului Tehnic Superior chiar în timpul campaniei de lucru, cerându-se rezolvarea lor cu precădere pe motiv că altfel se pierde campania de lucru a anului respectiv.

Această aglomerare de lucrări și graba cerută îngreuează examinarea atență a proiectelor — care este în însuși interesul administrației ce le-a trimis — cum și rezolvarea lor în termenul legal.

Pentru curmarea acestor neajunsuri, Ministerul lucrărilor publice și al comunicațiilor Dir. Cons. Tehnic Superior cu adresa nr. 111.638 din 24 Noembrie a. c. ne roagă a dispune ca autoritățile administrative din acest Ținut să întoamească și să supună din timp examinării Cons. Tehnic Superior, proiectele lucrărilor pe care le au înscris în programul de activitate și pentru a căror realizare este obligator avizul acestui organ, rămânând ca scoaterea în licitație, angajarea și punerea în execuție, să se pună atunci când administrația are asigurate fondurile necesare.

Toate piesele proiectelor trebuiesc întocmite și verificate în spiritul prevederilor art. 23 din legea pentru apărarea patrimoniului public, art. 92 din Legea Cont. Generale și Instrucțiunilor noastre cu nr. 3055 din 20 Oct. 1938 publicat în Bul. Ținutului cu nr. 3 din 21 Oct. 1938.

Vă rugăm a lua măsuri dispunând în sensul celor de mai sus.

Sănătate!

Cluj, la 2 Decembrie 1939.

p. Rezident Regal,
Victor Hodor

p. Șeful Serviciului,
Ionel Ianul

Ținutul Someș.

Serviciul Financiar.

Nr. 39147—1939.

Către toate Administrațiunile locale în subordine

Motivat de ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Administrației Locale nr. 5229—1939, avem onoarea a vă face cunoscut, că, pentru a se aduce o înalțare contribuabililor cari au rămas de plată, din cotele adiționale, și drumuri, pășuni comunale sau din orice alte taxe și impozite cuvenite comunelor și județelor din exercițiile închise, Jurnalul Consiliului de Miniștri nr. 3341 din 9 Noembrie 1939, s'a prelungit până la 31 Martie 1940, termenul înăuntrul căruia se pot lichida aceste datorii, prin prestație în natură, potrivit dispozițiilor Jurnalului Consiliului de Miniștri nr. 1788 din 31 August 1934.

În acest scop Ministerul de Finanțe, prin adresa nr. 356745—1939 comunicat aci în copie, a dat dispozițiuni tuturor administrațiilor financiare în subordine, de modul cum trebuie să se procedeze pentru punerea în aplicare a dispozițiilor menționate în Jurnalul Consiliului de Miniștri.

Sănătate!

Cluj, la 5 Decembrie 1939.

p. Rezident Regal,
Victor Hodor

Șeful Serv. Financiar,
Vasile Michiş

COPIE: după adresa Ministerului de Finanțe Direcțiunea Generală a bugetului și Contabilității Generale a Statului nr. 356745 din 15 Noembrie 1939

Jr. Nr. 36286—1939.

Domnului Administrator de încasări și plăți al județului

Prin Jurnalul Consiliului de Miniștri nr. 1788 din 31 August 1934, s'a aprobat ca rămășițele de

plată până la 31 Martie 1934, din cotele adiționale și drumuri cuvenite comunelor și județelor, precum și taxele pășunilor comunale, sau orice alte taxe și impozite comunale să fie transformate în lucrări echivalente prestate în natură.

Cu ordinul circular nr. 159137 din 4 Septembrie 1934, vi s'au dat instrucțiunile și normele necesare cu privire la lichidarea acestor debite rămășițe prin prestație în natură și a operațiunilor de efectuat în roluri și scriptele unităților de încasare.

Condițiunile de lichidare a cotelor cuvenite comunelor și județelor din adiționale și drumuri, în condițiunile, de mai sus, adică a prestației în natură, au fost preluate treptat în anii următori, ultimul termen înăuntrul căruia se mai pot efectua asemenea prestațiuni fiind stabilit prin Jurnalul Consiliului de Miniștri nr. 2849 din 20 Septembrie și 3341 din 9 Noembrie 1939 până la 31 Martie 1940.

Prețul zilelor de prestație în natură sunt pentru întreaga țară de: lei 60 (șasezeci) ziua de lucrător cu brațul, lei 200 (două sute) ziua de căruță pentru transportul cu conducător și două vite trăgătoare,

În ceea ce privește normele de executare a prestațiilor în natură vă veți conforma întocmai ordinului circular nr. 159136 din 4 Sept. 1934, a cărui dispozițiune se mențin.

Pentru edificarea Dvs. în această privință, vă recapitulăm din normele date cu ordinul circular de mai sus.

1. De comun acord cu autoritățile comunale și ale Ținutului, se vor lua măsuri pentru a fișare la toate primăriile și percepțiile din județ a condițiunilor de executare a prestațiilor în natură.

2. Contribuabilii, cari doresc să și lichideze datoritiile lor din adiționale, drumuri, taxe, pășuni și alte impozite comunale, prin prestație în natură, vor înalțina cerere scrisă primăriei locale.

3. Primăriile vor înalțina percepțiilor, tablouri nominale de acești contribuabili, pentru ca percepții să ia notă și să suspende urmărirea până la efectuarea lucrărilor.

4. Executarea lucrărilor în natură, al căror echivalent urmează a se scădea din roluri, se va comunica administrației de încasări și plăți de către Prefectura județului, care va întocmi și înalțina tablouri nominale de toți contribuabilii, cari au executat asemenea lucrări.

5. Pe baza acestor tablouri, se va proceda la descărcarea debitelor din „adiționale” și „drumuri”, adică a cotelor cuvenite comunelor și Ținuturilor din aceste fonduri.

Pentru punerea în aplicare a dispozițiilor J. C. M. nr. 2849—IX și nr. 3341—XI 1939 privitor la prestație în natură, în condițiunile arătate mai sus, vă rugăm a lua de îndată contact cu comitetul ce s'a înstituit pentru fiecare județ și care are însărcinarea de a se ocupa cu organizarea executării prestațiilor în natură din care face parte.

Prefectul județului, ca președinte,

Primarul orașului de reședință, ca membru,

Inginerul șef al serviciului județean de drumuri, ca membru și administratorul de încasări și plăți, ca membru pentru aducerea la îndeplinire în cele mai bune condițiuni a înlesnirilor de lichidare a debitelor din rămășițele aduse contribuabililor pe calea pres-

tafel în natură, în așa condiții ca rezultatele obținute să fie cât mai satisfăcătoare.

Director General, ss. Gr. Oghină. Director, ss. Cerker.

Ținutul Someș.

Serviciul Financiar.

Nr. 36000—1939.

Tuturor autorităților administrative

Avem onoare a vă comunica în copie de mai jos ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Administrației Locale, nr. 5139 din 23 Noembrie 1939, referitor la modul de achitare a orelor suplimentare, funcționarilor administrațiilor locale, pentru știre și conformare.

Cluj, la 28 Noembrie 1939.

p. Rezident Regal,
ss. Victor Hodor.

Șeful Serviciului,
V. Michiș.

Copie: Ținutul Someș, Serviciul Administrației Locale. No. 5139 din 23 Noembrie 1939.

Excelenței Sale

Domnul Rezident Regal al Ținutului Someș.

Ministerul este informat că, la unele administrații locale, se plătesc funcționarilor ore suplimentare, fără a se respecta dispozițiile art. 43 din regulamentul legii statutului funcționarilor publici, care prevede că: „Funcționarii până la gradul de șef de birou inclusiv, au dreptul la o indemnitate pentru orele suplimentare, făcute în interes de serviciu, în cazul când în cursul unei săptămâni vor face cel puțin 6 ore suplimentare, precum și pentru executarea unei lucrări excepționale ce li s'ar fi încredințat”.

Binevoii a cunoaște că, în împrejurările actuale, administrațiile trebuie să și raționalizeze cât mai mult întrebuințarea fondurilor, astfel că, plata orelor suplimentare, dacă nu poate să se înceteze să se facă în strictă conformitate cu dispozițiile art. 33 citat mai sus, și numai atunci când se simte absolută nevoie de executare de lucrări în ore suplimentare.

Este o datorie a tuturor funcționarilor și mai ales a celor mobilizați pentru lucru, să dea un concurs fără pretențiuni, administrațiilor din care fac parte, scutirea de concentrări la care sunt chemați colegii lor, făcându-se în vederea executării și a lucrărilor ce cad în sarcina acestora.

Administrațiile locale, pot să plătească indemnizații sub forma cheltuielilor de transport, funcționarilor care îndeplinesc misiuni speciale, în afara cadrului legal al funcțiilor lor, sau atunci când neavând drept la ore suplimentare, execută lucrări peste cele șapte ore de birou impuse ca muncă obligatorie zilnică.

Aceste indemnizații, se vor stabili în raport cu importanța lucrărilor ce fiecare funcționar îndeplinește, și cu muncă efectiv prestată în ore în afară de programul strict obligatoriu.

Pentru a se evidenția și mai ales spre a se putea constata această muncă, fără a exista cea mai

mică umbră de îndolală asupra activității funcționarilor, credem, că este necesar a vă recomanda înființarea cărții de muncă a funcționarilor salariați, care să reprezinte oglinda fidelă atât a activității zilnice obligatorii, cât și a activității prin efectuarea unei munci suplimentare, în afara orelor de birou.

Ministru, ss. N. Offescu. Director, ss. Const. Spirescu.

Primăria Municipiului Cluj.

Secretariatul general.

No. 48997—1939.

COMUNICAT

Primăria Municipiului Cluj, aduce mulțumiri publice mărinimoșilor donatori care au contribuit la opera de ajutorare a săracilor și familiilor concentraților în zilele de 7 și 9 Decembrie 1939.

Stefan Babe, Varo Elisabeta, Rindt Rudolf, Francisc Palocsay, Nemes Ioan, M. Pentek, Ulman Andrei, I. Banffy, preot Bodor Geza, D-na Ujvarosi Sandor, Dr. Darcu, Albu Eugen, D-na Dr. Lenghiu Vasile, D-na Laar Ferencz, D-na Benedek Sandor, Varga Maria, Dl. Col. Negulescu, D-nii Funcționari dela Insp. VI. Direcția I. C. F. R. „Britania” Soc. de asig., Farmacia „Apostol”, Dl. Pall Alexandru, Dl. Stancu Const., Dl. Petru Paul, Victor Eltan, Ambrosie, Farmacia M. Șomlea, Iosif Balog, D-na Dr. Simon Aladar, Stancovici, D-na Cseke, D-na Farkas, D-na Precup, D-na Pop Francisc, Dl. Lakos Desideriu, D-na Dr. Orastei, D-na Ghița, Asmen Iuliu, Paula Goldstein, D-na Bocoșiu, D-na Laszlo, Popp Samoilă, Klein Elisabeta, „Româna” S. A., Munteanu, Solidaritatea Românească, Dl. Noll, Zef Francisc, Bernat, Iliea, Horovitz, Dl. Kirkosa, Teszler, N. N. Dl. Marcu, M. Varl, Rosenblat, Izsak, Schwartz, Haju, Leb, Török, Virag, Hirsch, Marmorstein, Vd. Bergfeld, Bergner, Iosif Rosenberg, Moskovits, Friedman, Bayer, Hauer, Feler, Lebovits, Mândrușu, Salamon, Berger, Cubleşan, Kremer, Kauch, Markovits, Bagameri, Roseubaum, Baksa, Friedman Alexandru, Richter, Martin Balazs, Preskes, Budai, D-na Mathe Denes, Dl. Mester, Kiss Elemer, Bodl Irina, Tibad Ludovic, Gal Iosif, Dl. Kocsis, Dl. Sallay, Orosz Stefan, Jakob Mihai, Kadar Imre, Pop Koloman, D-na Hegyesi, D-na Fabius, Tipografia Record, Dr. Matyas, Dr. Rudas, D-na Let. Pinte, d-na dr. Traian Gherman. „Automecanic” S. A. Școala Primară No. 5, Ict. Cloni Pavel, D-na Török, D-na Sucu, D-na Kertesz, D-na Abrudan, D-na Imre-Rozalia, D-na Herskovits, D-na Kömives, D-na Chiorean, D-na Vedeau, D-na Pascu, D-na A. Tanga, D-na Hodos, D-na Kopf, D-na Grigorescu, D-na Călinț, D-na Baler, D-na Pormes, D-na Văd. Uranyai, D-na Bochis, D-na Vass, F-ma Gocman, F-ma Sarga F-ma Finkler, Frații Mies S. A. D-na Gold, Bomb. „Rigoletto”, Dl. Eug. Katz, a D-na Molnar, F-ma Aldescu, Dr. Romus Pasca, Rosenfeld, Gabriel Muntean, dl. Barbatolu, văd. Laday, Dr. Oct. Felecan, D-na Stupariu, Dr. Pop Virgil, Dl. Abrudan, Dl. Kayser, Iosif, Ban, D-na Constantinescu, Stefan Toth, D-na Bogdan, D-na Polacsek, Pop Martin, Goldstein A., Ing. Simion V., Insp. Iormescu, Frații dr. Corbul Victor și Ion, Nicolae Plosca,

Primar,
ss. Dr. S. Bornemisa

Medic șef,
ss. Dr. Petre Vlad

Administrația Financiară de Constatere Cluj.
No. 34033—29 Noembrie 1939.

Către

Primăria Municipiului Cluj

Avem onoare a Vă comunica mai jos Ord. On. Mln. de Finanțe No. 362,452/17 Noembrie 1939, cu rugămintea de a vă conforma dispozițiilor cuprinse în el. În cazul că aveți la serviciul Dvs. funcționari cari pe lângă salariu mai primesc și locuințe în natură le veți calcula impozitul pe salariu la salariul brut actual plus o cincime, care este echivalentul locuinței în natură. Dacă până în prezent calculul impozitului pe salariu la asemenea cazuri l-ați făcut greșit Vă rugăm a achita diferența în cel mai scurt timp posibil.

Sănătate!

Administrator Financiar,
Indescifrabil.

L.S.

Seful Secției,
Indescifrabil.

Copie.

Ministerul Finanțelor
Direcțiunea Contribuțiilor Directe
Serviciul Contribuțiilor Directe
No. 362,452/1939 Noembrie 17.

Privește impozitul pe
salariile, indemnizațiile
în natură.

Domnul

Administrator de Constatere

Fiind informat că unele Administrații Financiare cu ocazia calculării și percepției impozitului asupra salariilor funcționarilor publici, dau o interpretare diferită atunci când stabilesc indemnizările în natură.

Vă facem cunoscut că potrivit paragrafului 146 din Instrucțiunile legii contrib. Directe, locuința în natură se socotește la 1/5 din salariu.

Salariul la care trebuie calculată această cincime este cel bruto actual, fără a se ține seamă de salariul de bază din anul 1929.

Dealfel în acest sens s'a pronunțat și Comisia Centrală Fiscală cari prin decizia din 12 Iulie 1939, a hotărât că adaosul la salarii urmează a se socoti la salariul brut actual întrucât în legile bugetare toate autoritățile de Stat și instituțiile publice din acel Județ, să se conforme acestor dispozițiuni.

Director, V. Vasile

Seful Serviciului,
Indescifrabil.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 49476—1939.

Ordonanța no. 12.

Noi, Primarul Municipiului Cluj,

— bazat pe dispozițiunile Decretului-Lege publicat în Monitorul Oficial Nr. 268 din 18 Noembrie 1939, pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, în interesul liniștii sociale și al economiei naționale și

În baza drepturilor conferite nouă de art. 15 și 16 din Legea Administrativă precum și de art. 18 din Decretul Lege pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite,

ORDONĂM:

Până la 31 Ianuarie 1940 la articolele de generală necesitate cuprinse în prezenta ordonanță, stabilim următoarele prețuri maxime, la vânzările cu amănuntul:

I. La Făină și Pâine:

Făina Nr. 0 . . .	liberă în comerț.
1 kgr. făină nr. 4 . . .	Lei 10.50
1 » » » 5 . . .	» 10.—
1 » » » 6 . . .	» 9.50
1 » pâine albă . . .	» 10.50
1 » pâine semi-albă . . .	» 9.50
1 » pâine brună . . .	» 8.50

Fiecare pâine pusă în vânzare va fi prevăzută cu timbru de control prevăzut de art. 10 din Decretul No. 1553 din 2 Iulie 1936, și întocmai cu instrucțiunile referitoare date de Ministerul Agriculturii și Domeniilor cu ordinul nr. 154929 din 23 Iulie 1936. Orice pâine găsită fără timbru se va confisca și brutarul va fi pedepsit cu o amendă dela 1000—5000 lei conform Decretului susmenționat.

II. La cărnuri și derivatele lor.

1 kgr. carne de vită cal. I. cu 10% os	Lei 27.—
1 » » » » II. » » » »	23.—
1 » » » » III. » » » »	20.—
1 » » de vițel mânzat . . .	» 30.—
1 » » de bivol . . .	» 18.—
1 » » de vițel mânzat de bivol	» 22.—
1 » » de porc cu 10% os . . .	» 40.—
1 » cotlete de porc . . .	» 48.—
1 » slănină crudă . . .	» 46.—
1 » untură topită . . .	» 50.—
1 » slănină sărată . . .	» 48.—
1 » slănină afumată . . .	» 50.—

Categoriile și calitățile de carne vor fi calificate și sigilate de către Direcțiunea Abatorului cu ștampila și culori diferite.

Carnea de calitate I, cu culoare albastră, cea de calitate II-a cu culoare roșie, cea de calitate III-a cu culoare verde, carnea de bivol cu sigil special în șase colțuri având inscripția »Abatorul Cluj« și la mijloc litera »B« mare, carnea de vițel mânzat cu sigil albastru în formă triunghiulară.

Măcelarii sunt obligați a servi publicul la cerere și cu carne de calitate III-a cu prețul stabilit în prezenta ordonanță. Acei măcelari cari nu au în întreprinderea lor carne de vită calitate III-a și a II-a sunt obligați a desface carnea de vită calitate I-a cu prețul fixat pentru carnea cerută de cumpărător.

Măcelarii cari vând carne de bivol vor afișa la locul de vânzare o tablă cu inscripția »Carne de bivol«.

III. La Restaurante și ospătării.

Menuul constatător din: o bucată de pâine de 150 grame, o supă sau o ciorba, o mâncare cu carne de vacă, sau vițel, sau porc gătit cu zarzavat, sau o friptură de vițel sau de vacă, sau de porc la tava garni și ca desert compot, sau brânză, sau iaurt, sau prăjitura:

La restaurant cl. I. Lei 35.—

La restaurant cl. II. Lei 30.—

La restaurant cl. III. Lei 25.—

Mâncările și prețurile menuului vor fi trecute în listele de consumație cu caractere și culori distincte.

Până la noi dispozițiuni se menține clasificarea restaurantelor și localurilor de consum făcută în conformitate cu Deciziunea nr. 2548/1921, iar restaurantul »Luculus« S. A. din Piața Unirii este clasificat ca local de lux, conform deciziunii noastre nr. 38703—1939.

IV. Tariful camerelor din Hoteluri.

1. La hoteluri de cl. I. (Astoria, New-York, Central și Park).

O cameră cu un pat maximum . . .	Lei 150.—
O cameră cu două paturi maximum . . .	» 200.—
O cameră cu un pat și bae maximum . . .	» 200.—
O cameră cu două paturi și bae maximum . . .	» 260.—
Un pat suplimentar . . .	» 40.—
O bae caldă . . .	» 40.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat lei . . .	» 25.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi . . .	» 40.—

2. La hoteluri de cl. II. (Transilvania și Excelsior).

O cameră cu un pat maximum . . .	Lei 100.—
O cameră cu două paturi maximum . . .	» 150.—
O cameră cu un pat și bae maximum . . .	» 150.—
O cameră cu două paturi și bae maximum . . .	» 200.—
Un pat suplimentar . . .	» 30.—
O bae caldă . . .	» 30.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat . . .	» 20.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi . . .	» 30.—

3. La Hoteluri cl. III. a) Hotelurile Royal, Napoleon și Dacia.

O cameră cu un pat maximum . . .	Lei 70.—
O cameră cu două paturi maximum . . .	» 90.—

b) Hotelurile Europa, Ferdinand și Victoria.

O cameră cu un pat maximum . . .	Lei 60.—
O cameră cu două paturi maximum . . .	» 80.—

c) Hotelul București.

O cameră cu un pat maximum . . .	Lei 50.—
O cameră cu două paturi maximum . . .	» 70.—
Un pat suplimentar . . .	» 20.—
O bae caldă . . .	» 30.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat . . .	» 20.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi . . .	» 25.—

Dreptul fix la serviciu pentru toate categoriile de hoteluri se stabilește până la trei zile la 15 % peste trei zile la 10 % din prețul camerei. Bacșișul este interzis.

Prețurile camerelor sunt stabilite pentru timp de 24 ore dela ocuparea camerei. Călătorul este obligat a anunța plecarea din hotel până la orele 18, contrar costul camerei se calculează pentru încă 24 ore.

În prețul camerelor se cuprinde și iluminatul. Cu ocazia notei de plată în prețul camerei se va calcula în mod obligatoriu prețul fix la serviciu, taxele

comunale reglementare și costul fișei de anunțare a pasagerilor conform cărții de imobile, iar în mod facultativ încălzitul, baia și patul suplimentar, dacă este cazul.

La camerele cu bae costul băii se cuprinde în prețul camerei.

Tariful fiecărei camere vizat de Primăria Municipiului va trebui să fie afișat în mod vizibil în interiorul camerei.

În holul hotelului și la portar va fi afișat un tablou general cuprinzând numărul și tariful tuturor camerelor, deasemenea verificat și semnat de organele Primăriei.

V. Pétrolul Lampant.

Prețul petrolului lampant a fost stabilit prin Deciziunea Ministerului Economiei Naționale cu nr. 97294—1939 publicată în Monitorul Oficial nr. 286 din 9 Decembrie 1939, pentru localitatea Cluj, la 4 lei litrul în detail.

Ordonanța prezentă va fi afișată în toate localurile de vânzare, în loc potrivit pentru a fi observată de publicul consumator.

Contravenienții la dispozițiunile cuprinse în prezenta ordonanță vor fi sancționați în conformitate cu Decretul-Lege pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, publicat în Mon. Of. nr. 268 din 18 Noemvrie 1939.

Organele prevăzute de legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, vor controla cu stricteță aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe luând măsurile arătate de lege contra celor vinovați.

Cluj, la 18 Decemvrie 1939.

Primar,
Dr. S. Bornemisa.

p. Secretar general,
Dr. Gh. Neda.

COPIE :

România Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrației de Stat No. 21005 din 4 Decemvrie 1939.

Domnule Primar,

Avem onoare a vă aduce la cunoștință, spre cele de cuviință, cum ne comunică Ministerul Finanțelor, Oficiul Central de Licitații, cu adresa No. 382646—939, că fiind în curs de soluționare, pe bază de reglementare, chestiunea fierului vechiu și a deșeurilor de metale strânse până în prezent din Instituțiile de Stat, la Ministerul Inzestrării Armatei, instituțiile civile de Stat, Municipii și comune, vor păstra asupra lor fierul vechiu strâns până în prezent, precum și acel ce va rezulta în viitor, pentru a-l putea pune oricând la dispoziția Ministerului Inzestrării Armatei.

p. Ministru,
EUG. CRISTESCU

p. Director,
INDESCIFRABIL

Primăria Municipiului Cluj.

No. 47753—1939.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului vinde pe cale de licitație publică masivul lemnos căzut și doborât de vânt esență molid în trupurile de pădure, l. Fața Scorușului și Neagră pe o suprafață de cca 40 ha. cu aproximative 10 000 m³ și l. la Izvor pe o suprafață de cca 11 ha. cu aproximative 2000 m³ situate în pădurea Muntele Filii jud. Turda, proprietatea Municipiului, estimată la valoare de Lei 827 000 și Lei 206 000.

Licitația se va ține în ziua de 17 Ianuarie 1940, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitații sala de ședințe a Primăriei în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și a normelor publicate în M. O. No. 129—1931, aparte pentru trupul I. și II.

Concurenții vor depune înainte de deschiderea ofertelor o garanție de 5 la sută a prețului total oferit pentru materialul lemnos, în numerar sau efecte de Stat.

Caetul de sarcini și tabloul de estimare ref. se pot vedea la Serviciul economic camera 32.

Cluj, la 20 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Economic.

No. 44.145—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 29 Ianuarie 1940 ora 11 a. m. se va ține licitație pentru închirierea terenului situat lângă arena sportivă pentru înființarea unui parc distractiv.

Licitația se va ține în sala de ședințe a Primăriei Cluj, Str. Regina Maria No. 2, în conformitate cu normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 125 din 4 Iunie 1931.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic la Serviciul Economic a Primăriei, camera 32.

Cluj, la 28 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Tehnic.

No. 18944—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială pentru furnizarea materialelor și sculelor necesare lucrărilor în regie directă la secția arhitecturii, conform devizelor și caetului de sarcini, care pot fi văzute zilnic între orele 8—13 la Serviciul tehnic al Primăriei în str. Kogălniceanu Nr. 4 etaj, camera 4.

Tratarea se va ține în ziua de 9 Ianuarie 1940, în sala de ședințe a Primăriei Piața Unirii Nr. 1, ora 11 a. m. în conformitate cu normele generale pentru modul tratărilor prin bună învoială, publicate în Mon. Of. Nr. 127/1931.

Ofertanții vor depune pe lângă ofertele închise și sigilate și o garanție de 5% asupra prețului oferit care va fi întregită la 10% după adjudecarea definitivă.

Cluj, 16 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 48621—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială pentru procurarea următoarelor alimente necesare bucătăriei populare în sezonul de iarnă 1939—40.

1.200	kg.	fasole
1.500	"	făină de mălai
300	"	brânză de Brăila
750	"	varză
2.250	"	cartofi
750	"	arpăcaș
750	"	legume
200	"	ceapă
200	"	sare
35	"	bola
2	"	fol de defn

Tratarea se va ține în ziua de 10 Ianuarie 1940 ora 11 a. m. la Primăria Municipiului Cluj, str. Regina Maria nr. 2 etaj, în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P. și normele generale pentru ținerea licitațiilor publice publicate în Mon. Of. nr. 127—1931.

Caetul de sarcini se poate consulta zilnic între orele 10—13 la Biroul de Licitații din P. Unirii nr. 2 etaj camera 31.

Cluj, la 29 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 47583—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Cluj va ține tratare prin bună învoială, în ziua de 16 Ianuarie 1940, ora 11 a. m., în sala de ședințe a Primăriei (Cluj, Str. Regina Maria No. 2 Etaj), pentru procurarea unei mașini de scris tip normal, în valoare de cca Lei 23.000, cu oferte scrise, semnate, timbrate și închise.

Licitația se va ține în conformitate cu normele generale pentru modul de tratare prin bună învoială, apărute în Mon. Of. Nr. 127—1931.

Ofertele se vor desfășura în ședința publică a Comisiei de licitații a Primăriei. După desfacerea ofertelor se va proceda la supraofertare orală, din care motiv ofertele trebuiesc înalțate personal, sau prin mandatar autorizat în mod legal.

Devizul și caetul de sarcini se poate vedea zilnic, în orele de serviciu, în biroul de Licitații al Primăriei, precum și în biroul Direcțiunii Abatorului comunal.

La licitație vor putea lua parte și firmele de specialitate furnituri, care nu au fost invitate individual.

Cluj, la 16 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 29657—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștință celor interesați că Primăria Municipiului Cluj, va ține o tratare prin bună

public și transformarea șopronului, conform caetului de sarcini și devizului în suma de Lei 43.970.

Caetul de sarcini și devizul pot fi văzute zilnic între orele 8—13 s. c. la serviciul tehnic al Primăriei în str. Kogălniceanu Nr. 4, etaj, camera Nr. 4.

Tratarea se va ține în ziua de 9 Ianuarie 1940 ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei, Piața Unirii Nr. 1, în conformitate cu normele generale pentru modul tratărilor prin bună învoială publicată în Mon. Of. Nr. 127—1931.

Ofertanții vor depune pe lângă oferte închise și sigilate și timbrate, și o garanță de 5% asupra prețului oferit care va fi întregită la 10% după judecarea definitivă.

Cluj, 16 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Tehnic.

No. 27169—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială pentru repararea gardului cimitirului învoială în ziua de 12 Ianuarie 1940, ora 11 a. m. în sala No. 5 a Primăriei din Str. Regina Maria No. 2, pentru procurarea a :

60 buc. lemne de brad 5/4 x 22 x 400

60 buc. lemne de brad 5/4 x 22 x 400

25 Rigli 8 x 8 x 400

3 kgr. ciei din os

6 kg. cule de sârmă

4 buc. hârțile de sticlă

250 kg. tabla de zinc 1000 x 2000 0.5

5 kg. cule cap tăiat 20

1 kg. cositor englez.

Ofertanții vor prezenta ofertele timbrate închise în plic și sigilate, precum și recipisa de depunere o garanție de 5% din valoarea oferită. După deschiderea ofertelor se va proceda la supraofertare verbală.

În cazul când prima licitație ar rămâne fără rezultat a doua tratare se va ține în ziua de 16 Ianuarie 1940 și a treia în ziua de 23 Ianuarie 1940.

Tratarea se va ține în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P. precum și Instrucțiunile referitoare la tratări publicate în Mon. Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Caetul de sarcini se poate vedea la Biroul de Licitații, camera 31 a Primăriei Cluj.

Cluj, 19 Decembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 45552—1939.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj închiriază prin licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, — loca-

lul Cantinel Abatorului Comunal al Municipiului, din Piața Abatorului Nr. 2, pe o durată de 3 (trei) ani.

Licitația se va ține în ziua de 16 Ianuarie 1940, ora 11, înainte Comisiei de Licitații, în sala de ședințe a Primăriei (str. Regina Maria 2. Etaj) pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în Art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și a Normelor generale pentru ținerea licitațiilor publice, apărute în Monitorul Oficial Nr. 127—1931.

Deodată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune la mână D-lui Președinte al Comisiei de Licitații, în plic separat închis și sigilat o garanție în numerar, sau în efecte de Stat, egal cu 5 la sută din suma oferită drept chirie pe întreagă durată închirierii (3 ani).

Caetul de sarcini poate fi văzut în biroul Direcției Abatorului în orele oficiale de birou.

Cluj, la 9 Decembrie 1939.

Urăm cetitorilor și abonaților «Buletinului oficial al Municipiului Cluj» An nou fericit, cu pace, belșug și sănătate!

Redacția

„Buletinului oficial al Municipiului Cluj.”

S U M A R :

- M. S. Regele Carol II. și M. S. Marele Voevod Mihai la Cluj.
- Darul M. S. Regelui pentru săracii din Municipiul Cluj.
- Ordin circular no. 50315—939.
- Regulamentul no. 20945—939.
- † Nicolae Drăganu, fost președinte al Comisiei Interimare a Municipiului Cluj.
- Ordinele Ținutului Someș no. 38815—939; 38923—1939 și 39147—939.
- Comunicatul no. 48997—939.
- Adresa no. 34033—939 a Administrației financiare Cluj.
- Ordonanța no. 12—939, de prețuri maxime.
- Publicațiuni de licitații și tratări prin bună învoială no. 47753—939, 44145—939, 45552—939, 48621—1939, 47583—1939, 18944—1939, 27169—1939, 29657—1939.